

מעגסט מיר גלויבן אדער ניין..

A YID A SHIKER

Paroles : Haïm Shmuel Tauber **Musique :** Alexander Olshanetsky

Le Haïm yidn ,le Haïm....
Ir megd mir gloybn oder neyn
Nokh ikh zog aykh az azoy iz dos
geven
Ikh veys nisht tsi ir vet farshteyn
Geven iz dos zeyer sheyn
Mit mayne oygn hob ikh dos gezen
Ikh vel aykh alts derklern bald
Gevezn iz dos a gevald
Ir megd mir gloybn oder neyn.

לחיים יידן , לחיים...
איר מעגט מיר גלויבן אָדער ניין,
נאָך איך זאָג אייך אַז אַזוי איז דאָס
געווען
איך ווייס נישט צי איר וועט פֿאַרשטיין
געווען איז דאָס זייער שיין.
מיט מיינע אייגענע אויגן האָב איך
דאָס געזען
איך וועל אייך אַלץ דערקלערן באַלד
געוועזן איז דאָס אַ געוואַלד
איר מעגט מיר גלויבן אָדער ניין.

Le Haïm yidn le Haïm...
Refrain...

לחיים יידן , לחיים...
רעפֿרען....

Iz azoy gevezn di maasse
Hert zikh tsu hert zikh tsu !!!

איז אַזוי געוועזן די מעשה
הערט זיך צו ,הערט זיך צו !!

Der rebbe hot zikh geshoklt
Shmone-esre un gekvikt
Un di rebetsin mit der shikse
Hobn a zok geshtrikt
A fayer hot gebrent untern samovar
Un dos feygele in shteygele
Hot gepiptshet tra la la...

דער רבי האָט זיך געשאַלקט
שמונה-עשרה און געקוויקט
און די רביצין מיט דער שיקסע
האָבן אַ זאָק געשטריקט.
אַ פֿייער האָט געברענט אונטערן
סאַמאַוואַר
און דאָס פֿייגעלע אין שטייגעלע האָט
געפיפטשעט טראַ לאַ לאַ...

Refren..

רעפֿרען....

Di rebetsin hot zikh geshoklt
Shmone-esre un geshtrikt
Un der rebbe mit der shikse
hobn zikh gekvikt
Dos feygele hot gebrent
untern samovar
Un dos fayerl in shteygele
Hot gepiptshet tra la la

די רביצין האָט זיך געשאַקלט
שמונה-עשרה און געשטריקט
און דער רעבע מיט דער שיקסע
האָבן זיך געקוויקט
דאָס פֿייגעלע האָט געברענט
אונטערן סאַמאַוואַר
און דאָס פֿייערל אין שטייגעלע האָט
געפיפטשעט טראַ לאַ לאַ

Refren

רעפֿרען....

Di shikse hot zikh geshoklt shmone-
esre un gekvikt
Un di rebetsin mitn feygele hobn a
samovar geshtrikt
A zok hot gebrent untern fayerl
Ot azoy !
Un der rebbe in dem shteygele
Hot gepiptshet tra la la

די שיקסע האָט זיך געשאַקלט שמונה-
עשרה און געקוויקט
און די רביצין מיטן פֿייגעלע האָבן אַ
סאַמאָוואַר געשטריקט
אַ זאַק האָט געברענט אונטערן פֿייערל
אַזוי !
און דער רבי אין דעם שטייגעלע
האָט געפֿיפטשעט טראַ לאַ לאַ...

Refrain...

רעפֿרען....

Dos feygele hot zikh geshoklt
shmone-esre un gekvikt
Un a tra la la... Hot di rebetsin
geschtrikt
Der rebbe hot gebrent unter der
shikse
Un dos shteygl in dem fayerl hot
gepiptshet tra la la...

דאָס פֿייגעלע האָט זיך געשאַקלט
שמונה-עשרה און געקוויקט
און אַ טראַ לאַ לאַ.. האָט די רביצין
געשטריקט
דער רבי האָט געברענט אונטער דער
שיקסע
און דאָס שטייגל אין דעם פֿייערל האָט
געפֿיפטשעט טראַ לאַ לאַ....

Refrain...

רעפֿרען....

Ikh veys nisht tsi ir vet farshteyn
Gevezn iz dos zayer sheyn
Mit mayne eygene vantses hob ikh
dos gezen
Ikh vel aykh alts derklern bald
Gevezn iz dos a gevald
Ir megt mir gloybn oder neyn !
Le Haïm yidn!!!

איך ווייס נישט צי איר וועט פֿאַרשטיין
געוועזן איז דאָס זייער שיין
מיט מיינע אייגענע וואַנצעס האָב איך
דאָס געזען
איך וועל אייך אַלץ דערקלערן באלד
געוועזן איז דאָס אַ געוואַלד
איר מעגט מיר גלויבן אָדער ניין.
לחיים יידן!!!

Le Haïm yidn, le Haïm
Peut être me croirez vous, peut être
pas
Mais moi je vous dis que ça s'est
vraiment passé comme ça
Je ne sais pas si vous comprendrez
Mais en tout cas c'était très beau.
Je l'ai vu de mes propres yeux
Je vais bientôt vous le raconter
Il y a eu un scandale
Croyez le ou pas

Refrain

Le Haïm juifs, le Haïm

Voici donc l'histoire
Ecoutez, écoutez

Le rabbin tout réjoui
se balançait en récitant sa prière
Et la femme du rabbin ainsi que la
shikse tricotaient une chaussette
Le feu brûlait sous le samovar
Et le petit oiseau dans sa petite cage,
pépiait tra la la

Refrain

La femme du rabbin se balançait en
récitant sa prière tout en tricotant
Tandis que le rabbin et la shikse se
régalaient
Le petit oiseau brûlait sous le samovar
Et le petit feu dans la petite cage
pépiait tra la la

Refrain

La shikse s'agitait en récitant ses
prières et se réjouissait
Et la femme du rabbin et le petit oiseau
tricotaient un samovar
Une chaussette brûlait sous le petit
feu, à la bonne heure !!
Et le rabbin dans la petite cage
pépiait tra la la ...

Refrain

Le petit oiseau s'agitait en récitant ses
prières tout en se réjouissant
Et la femme du rabbin tricotaient un tra
la la
Le rabbin brûlait sous la shikse
Et la cage dans le feu pépiait tra la la

Refrain

Je ne sais pas si vous pourrez
comprendre
Mais c'était vraiment très beau
Je l'ai vu de mes propres moustaches
Je vais bientôt tout vous expliquer
Ca a fait un grand scandale
Vous pouvez me croire ou pas
Le Haïm, juifs !!